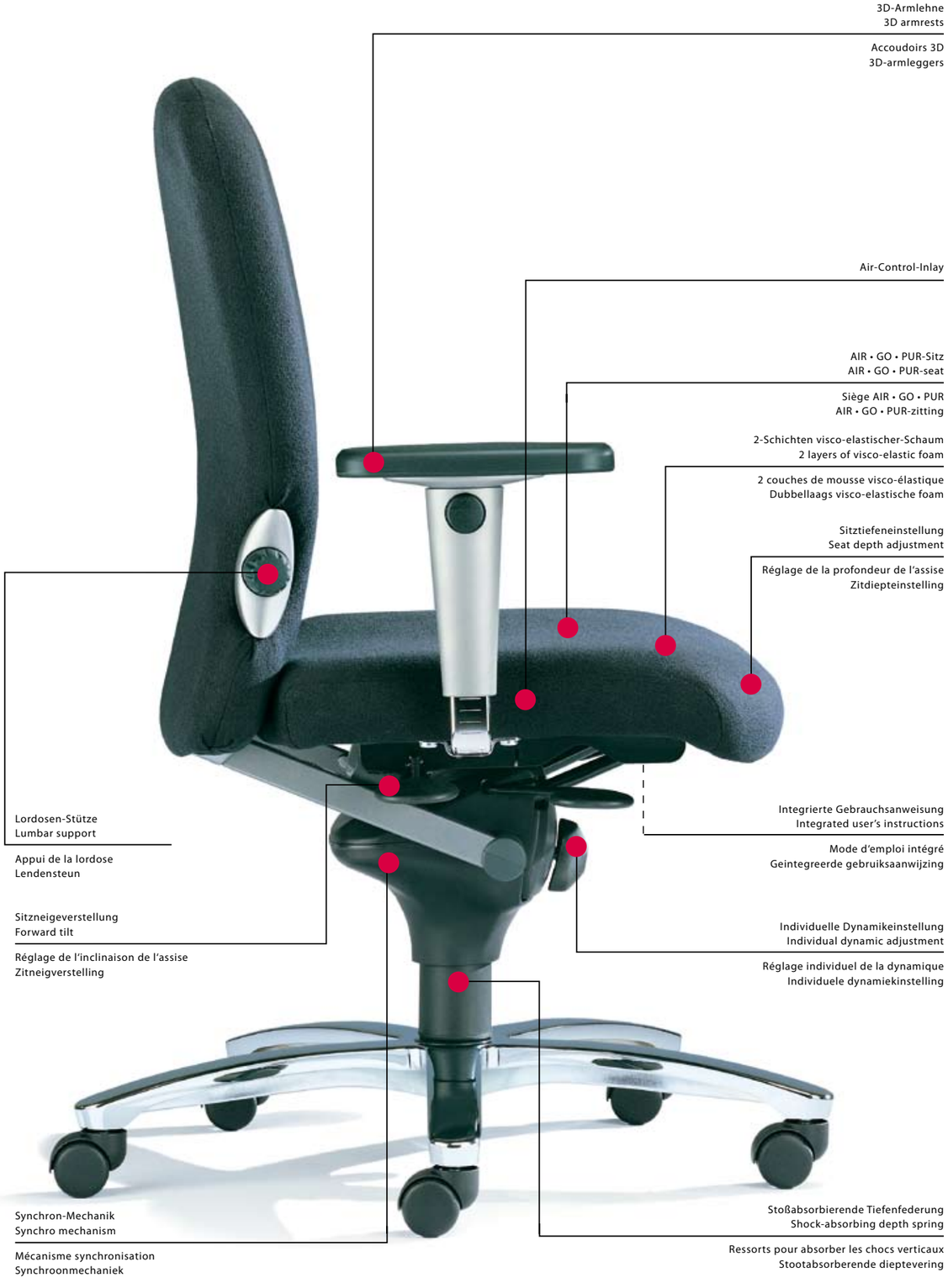
Bel gratis 0800-5666666
www.deprojectinrichter.com

System 77

HAWORTH®

by comforto®



Less is not more, less is not enough. System 77 provides everything ergonomic seating of the next generation has to offer - as standard, without any compromise. Man is not made for long periods of sitting. System 77 "takes special care" of the problematic zones and weak points. System 77 is more in every respect. With the innovative AIR•GO•PUR seat, a milestone is set as regards ergonomics and comfort. The unique combination of visco-elastic foam and Air-Control-Inlay emphasises the technological lead of System 77.

Weniger ist nicht mehr, weniger ist zu wenig. System 77 bietet alles, was ergonomisches Sitzen der nächsten Generation anbieten muss, ohne Kompromisse. Der Mensch ist nicht für langes Sitzen geschaffen. System 77 "kümmert" sich gezielt um die Problemzonen und Schwachstellen. System 77 ist in jeder Hinsicht mehr. Mit dem neuartigen AIR•GO•PUR-Sitz werden neue Maßstäbe in puncto Ergonomie und Komfort gesetzt. Die einmalige Kombination aus visco-elastischem-Schaum und Air-Control-Inlay unterstreicht den technologischen Vorsprung von System 77 als Gesamtkonzept.

Moins, ce n'est pas plus, moins, c'est trop peu. Le Système 77 offre tout ce que demande la nouvelle génération de sièges ergonomiques, sans faire de compromis. L'être humain n'est pas fait pour être assis trop longtemps. Le Système 77 « s'occupe » de manière cibleé des zones à problèmes et des points vulnérables. Le Système 77, c'est plus - à tous les égards. Le nouveau siège AIR-GO-PUR pose de nouveaux jalons en matière d'ergonomie. La combinaison unique du rembourrage en mousse visco-élastique avec le système Air-Control-Inlay souligne l'avance technique du système 77 en tant que concept global.

Minder is niet meer, minder is te weinig. Systeem 77 biedt alles wat ergo-nomisch zitten de komende generatie aanbieden moet, zonder compromissen. De mens is niet voor lang zitten geschapen. Systeem 77 "bekommert" zich doelbewust om de probleemzones en zwakke plekken. Systeem 77 is in ieder opzicht meer. Met de moderne AIR-GO-PUR-zitting worden nieuwe maatstaven in de top van ergonomie en comfort gezet. De unieke combinatie van visco-elastische foam en Air-Control-Inlay onderstreept de technologische voorsprong van Systeem 77 als totaalconcept.

System 77 – Return on investment. An investment into the health and efficiency of your staff is a clear appreciation for your company. A long-term investment which yields a profit every day even if this is not reflected in your balance sheet. System 77, thanks to its fully equipped version, offers a variety of different options. A headrest may be added to the standard high backrest. Three different versions of the 3D armrests, two base designs and an extensive fabric and leather collection allow numerous combinations.

System 77 – Return on investment. Eine Investition in die Gesundheit und Leistungsfähigkeit Ihrer Mitarbeiter ist ein klarer Wertzuwachs für das Unternehmen. Eine langfristige Investition, die täglich Gewinne abwirft, auch wenn diese nicht in Ihrer Bilanz ausgewiesen sind. System 77 gibt es in einer voll ausgestatteten Version, die auch eine offene Plattform für individuelle Varianten und Optionen bietet. Die serienmäßig hohe Rückenlehne kann durch eine Kopfstütze ergänzt werden. Drei unterschiedliche Ausführungen der 3D-Armlehnen, zwei Fußkreuz-Designs und eine umfangreiche Stoff- und Lederkollektion sind ebenfalls nach Wunsch kombinierbar.

Système 77 – Return on investment. Investir dans la santé et dans l'efficacité de vos collaborateurs est une forme très importante de création de valeur ajoutée dans votre entreprise. Un investissement à long terme qui génère des bénéfices quotidiennement, même s'ils n'apparaissent pas dans votre bilan. Le Système 77 est disponible en version complètement équipée qui offre néanmoins une plateforme ouverte pour tenir compte des variantes et des options individuelles. La livraison standard comprend un dossier élancé qui peut être complété par un appui-tête. En plus, libre à vous de choisir parmi les 3 différents accoudoirs 3D, les 2 empiétements cruciformes aux designs variés et l'importante offre en tissus et en cuirs.

Systeem 77 – Return on investment. Een investering in de gezondheid en het prestatievermogen van uw medewerkers is een duidelijke waardevermeerdering voor uw bedrijf. Een langdurende investering, die dagelijks winst afwerpt, ook als deze niet in uw balans opgenomen zijn. Systeem 77 is er in een volledig uitgeruste versie, die ook een open platform voor individuele varianten en opties biedt. De standaard hoge rugleuning kan door een hoofdsteun gecompleteerd worden. Drie verschillende uitvoeringen van de 3D-armleggers, twee kruisvoetdesigns en een omvangrijke stof- en ledercollectie zijn eveneens naar wens te combineren.

System 77 - light. The range 7780 is a lighter design version with small backrest, especially designed for the lightweight user. All ergonomic benefits are, of course, present and may be adapted to your individual needs and situation at work. System 77 improves your seating posture and supports your movements.

System 77 - light. Die 7780er-Serie ist eine leichtere Designvariante mit schmaler Rückenlehne und speziell für die Leichtgewichtigen unter den Benutzern konzipiert. Alle ergonomischen Vorteile sind natürlich dabei und lassen sich einfach auf Ihre individuellen Bedürfnisse und Arbeitssituationen einstellen. System 77 verbessert Ihre Sitzhaltung und unterstützt Sie bei Ihren Bewegungen.

Système 77 - light. La gamme 7780 est une version au design plus léger, avec un petit dossier particulièrement dédié aux personnes menues. Tous les avantages ergonomiques du siège sont bien sûr conservés et peuvent être adaptés aux besoins individuels de chacun. Le Système 77 améliore votre posture assise et accompagne tous vos mouvements.

Systeem 77 - light. De 7780-serie is een compactere designvariant met een smallere rugleuning en speciaal ontworpen voor mensen met een kleiner postuur. Alle ergonomische voordelen zijn aanwezig en eenvoudig in te stellen op individuele voorkeuren en arbeidssituaties. Systeem 77 verbetert uw zithouding en ondersteunt u bij uw bewegingen.

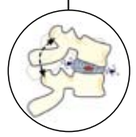
3D-armrests for more comfort. The 3D-armrests with their multiple adjustment options reduce the strain on arms, hands, shoulders and neck. An individual adjustment adapted to each activity is easily possible by pressing a button. The armrests are available in three versions: covered with fabric or foam and in wood.

3D-Armlehnen auf mehr Komfort eingestellt. Eine besondere Entlastung für Arm, Hand, Schulter und Nacken bietet die vielfach verstellbare 3D-Armlehne. Eine individuell der jeweiligen Tätigkeit angepasste Justierung lässt sich per Knopfdruck einfach und gezielt vornehmen. Es stehen eine Kunststoff-Standardversion sowie drei Ausführungsvarianten zur Wahl: stoff- oder schaumgepolstert und eine Holzversion.

Accoudoirs 3D pour un confort plus poussé. Les accoudoirs 3D garantissent un soulagement particulier aux bras, aux mains, aux épaules et à la nuque. L'ajustement se fait en fonction de l'activité en cours, de manière simple et ciblée, en appuyant sur un bouton. Ils existent en trois variantes : rembourrés avec du tissu ou de la mousse et en version bois.

3D-armleggers op meer comfort ingesteld. Een bijzondere ondersteuning voor arm, hand, schouder en nek biedt de veelvoudig verstelbare 3D-armlegger. Een naar de omstandigheden van het moment aangepaste instelling is met een druk op de knop een-voudig te verrichten. Er is keus uit drie uitvoeringsvarianten: met stof of schuim bekleed of in hout.

Dynamisches Sitzen mit Synchronmechanik.
Dynamic sitting with synchro mechanism.
S'asseoir de manière dynamique grâce aux mécanismes synchronisés.
Dynamisch zitten met synchroonmechaniek.



Die Versorgung der Bandscheiben mit Nährstoffen erfolgt in unbelastetem Zustand oder durch Bewegung.

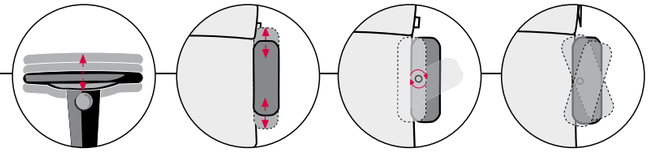
The intervertebral discs are only supplied with nutrients through diffusion in their unstrained state or during movement.

La distribution des nutriments aux disques intervertébraux se fait en l'absence de pression et en cas de mouvement.

De verzorging van de tussenwervel-schijven met voedingsstoffen vindt plaats in onbelaste toestand of door beweging.

3D-Armlehnen entlasten die Unterarme und Schultern.
3D armrests relieve the forearms and shoulders.

Les accoudoirs 3D soulagent les avant-bras et les épaules.
3D-armleggers ontlasten de onderarmen en schouders.



Lordosenstütze, höhen- und tiefenverstellbar.
Lumbar support, adjustable in height and depth.

Appui de la lordose, réglable en hauteur et en profondeur.
Lendensteun, hoogte- en diepteverstellbaar.

Individuelle Gegendruckeinstellung für optimalen Bewegungsablauf.
Individual tension control for optimum movement.

Réglage individuel de la tension pour un mouvement optimal.
Individuele tegendrukinstellung voor optimaal beweging.

Sitztiefeneinstellung.
Seat depth adjustment.

Réglage de la profondeur de l'assise.
Zitdiepteinstelling.

Sitzneigeverstellung.
Forward tilt.

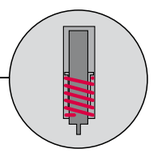
Réglage de l'inclinaison de l'assise.
Zitneigverstelling.

Integrierte **Gebrauchsanweisung.**
Integrated **user's instructions.**

Mode d'emploi intégré.
Geintegreerde **gebruiksaanwijzing.**

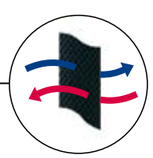
Stoßabsorbierende **Tiefenfederung.**
Shock-absorbing **depth spring.**

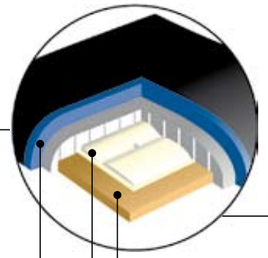
Ressorts pour absorber les chocs verticaux.
Stootabsorberende **dieptevering.**



Atmungsaktive Bezugsstoffe und Polsterung für ein besseres Mikroklima.
Fabrics and upholstery permeable to air ensure a better microclimate.

Des tissus et revêtements qui laissent passer l'air pour une meilleure thermorégulation.
Ademactive bekledingsstoffen en kussens voor een beter microklimaat en ventilatie.



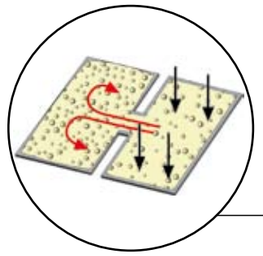


AIR•GO•PUR®-Sitz
AIR•GO•PUR® seat
Siège AIR•GO•PUR®
AIR•GO•PUR®-zitting

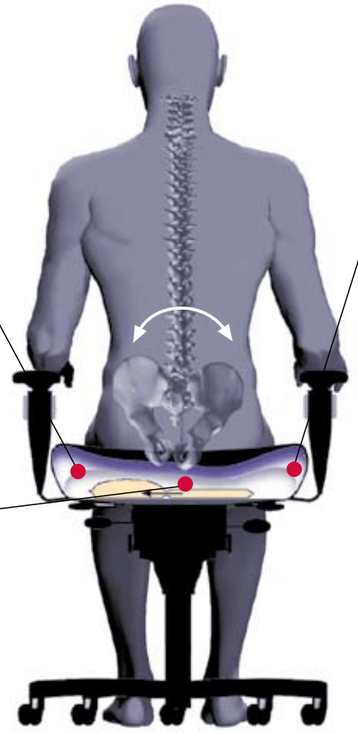
Trägerschale
Supporting shell
Coque de support
Draagschaal

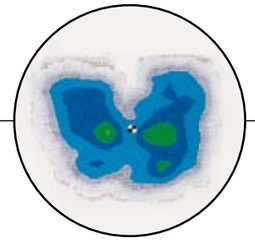
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay

2-Schichten visco-elastischer-Schaum
2 layers of visco-elastic foam
2 couches de mousse visco-élastique
Dubbellaags visco-elastische foam

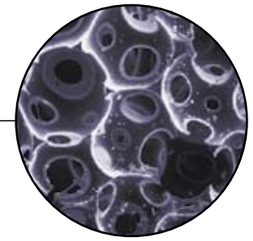


Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay

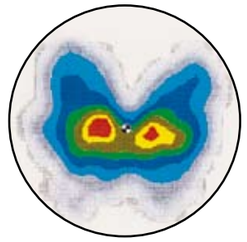




Gleichmässige Druckverteilung
Even distribution of pressure
Distribution égale de la pression
Gelijkmatige drukverdeling



Visco-elastischer-Schaumstoff
Visco-elastic foam
Mousse visco-élastique
Visco-elastische foam

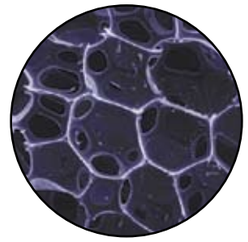


Erhöhte Druckkonzentration im Sitzbeinhöckerbereich

Increased concentration of pressure in the sitting bone region

Pression accrue dans la région ischiatique

Verhoogde drukconcentratie in zitvlak



Herkömmlicher Schaumstoff
Conventional foam
Mousse traditionnelle
Traditionele schuim

Durch leichte Gewichtsverlagerung werden Stoffwechsel und venöse Aktivität im Rückenmarkkanal unterstützt.

A slight shifting of the weight supports the metabolism and venous activity inside the spinal cord channel.

Le métabolisme et l'activité veineuse dans le canal rachidien sont stimulés grâce à une légère redistribution du poids.

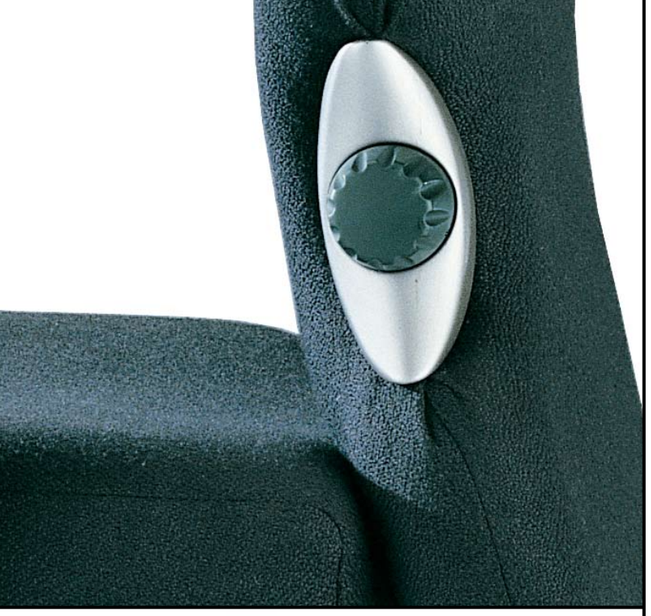
Door lichte gewichtsvermindering worden stofwisseling en activiteiten van de aders in het ruggenmergkanaal ondersteund.

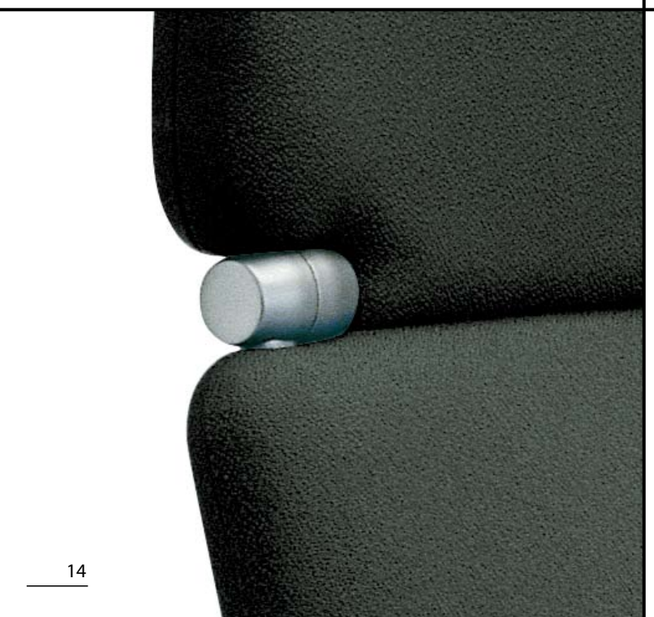
System 77 with AIR•GO•PUR® Almost all of the weight of the upper body is supported by the ischial tuberosity. An increasing feeling of pressure and tension spread in the buttocks and pelvic region, cause discomfort and pain. Reduced venous activity leads to lower back pain syndrome, among other ailments. In this case, pressure is exerted on nerve exits and arborisation in the lumbar region due to venous obstruction in the spinal canal. Within a brief period of time, sitting becomes torture. The innovative AIR•GO•PUR® chair provides for optimum pressure relief in the buttocks region. A double-chamber cushion filled with air helps users shift their weight and provides for more easier rocking motion in the pelvic region. This is transferred to the lumbar vertebrae and furthers circulation and the metabolism. Visco-elastic foam provides for pressure relief and imitates the individual shape of the body with elastic support at pressure points. The combination of these innovative technologies truly sets new standards in regard to seating comfort.

System 77 mit AIR•GO•PUR® Fast das gesamte Oberkörpergewicht lastet auf den Sitzbeinhöckern. Ein ansteigendes Druckgefühl sowie Verspannungen verbreiten sich im Gesäß- und Beckenbereich. Das erzeugt Unbehagen und Schmerzen. Reduzierte venöse Tätigkeit führt u.a. zum Low back pain-Syndrom. Hierbei wird durch Venenstau im Rückenmarkkanal Druck auf Nerven-ausgänge und Verästelungen im Lendenbereich erzeugt. Sitzen wird nach kürzester Zeit zur Qual. Der neuartige AIR•GO•PUR®-Sitz leistet eine optimale Druckentlastung im Gesäßbereich. Ein mit Luft gefülltes 2-Kammern-Kissen animiert den Benutzer zu Gewichtsverlagerung und leichter Schaukelbewegung im Beckenbereich. Dies überträgt sich auf die Lendenwirbel und fördert die Durchblutung sowie den Stoffwechsel. Visco-elastischer-Schaumstoff sorgt für Druckentlastung und bildet punktelastisch die Körperform individuell nach. Die Kombination dieser innovativen Technologien setzt wahrhaft neue Maßstäbe in puncto Sitzkomfort.

Système 77 avec AIR•GO•PUR® Presque la totalité du buste repose sur les ischions. Une pression plus élevée ainsi que des contractions se diffusent dans la région des fesses et du bassin provoquant de la gêne et des douleurs. Une activité veineuse réduite conduit entre autres au syndrome de la douleur du bas du dos. Par stase veineuse dans le canal rachidien se produit ici une pression sur des sorties de nerfs et des ramifications dans la région lombaire. La station assise devient en très peu de temps un supplice. Le nouveau siège AIR•GO•PUR® produit un soulagement optimal de la pression dans la région des fesses. Un coussin à 2 cloisons rempli d'air anime l'utilisateur à la redistribution du poids et à un léger mouvement de bascule dans la région du bassin. Ceci se transmet à la vertèbre lombaire et favorise la circulation sanguine ainsi que le métabolisme. La mousse visco-élastique assure un soulagement de la pression et moule individuellement la forme du corps de manière élastique et ponctuellement. La combinaison de ces technologies innovantes établit vraiment de nouveaux critères en matière de confort d'assise.

Systeem 77 met AIR•GO•PUR® Bijna het gehele bovenlichaamgewicht rust op de zitbeenknobbels. Een stijgend drukgevoel en verkrampingen breiden zich in zit- en bekkenbereik uit. Met onbehagen en pijn tot gevolg. Een verminderde veneuze activiteit leidt o.a. tot het Low back pain-syndroom. Hierbij wordt door verstopping in de aders in het ruggenmergkanaal druk op de zenuwuitgangen en vertakkingen in het lendenbereik veroorzaakt. Het zitten wordt in een mum van tijd tot een kwelling. De nieuwe AIR•GO•PUR®-zitting biedt een optimale drukvermindering in het zitbereik. Een met lucht gevuld 2-kamer-kussen spoort de gebruiker aan tot gewichtsverplaatsingen en lichte schommelbewegingen in het bekkenbereik. Dit wordt overgedragen op de lendewervels en bevordert de doorbloeding en de stofwisseling. Het visco-elastische foam zorgt voor drukvermindering en volgt puntelastisch de individuele lichaamsvorm. De combinatie van deze innovatieve technologieën verlegt werkelijk de grenzen van het zitcomfort.





HAWORTH®
change by design

art.collection®
castelli®
comforto®
dyes®

DHSC101 107XX • 01/2008